

Bien vivre à... Ribeauvillé

JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE RIBEAUVILLÉ

www.ribeauville.net



■ Actualité

La saison 2009-2010 du Parc



■ Dossier
De Ribeauvillé
à Compostelle



Station
Climatique



AUBERGE AU ZAHNACKER

Grande terrasse ombragée
Restaurant gastronomique
Salle pour banquets

8, rue du Gal de Gaulle
68150 RIBEAUVILLE
Tél. 03 89 73 60 77
Fax 03 89 73 66 61
joseph.leiser@wanadoo.fr



BISTROT AU CHEVAL NOIR

«Au Bistrot de Joseph»
Spécialités : Tartes flambées midi et soir
Divers plats alsaciens
Cuisine chaude jusqu'à 22h

2, rue du Gal de Gaulle
68150 RIBEAUVILLE
Tél. 03 89 73 37 83
Fax 03 89 73 38 73
joseph.leiser@wanadoo.fr



Gaya

L'accessoire de la mode

62, GRAND'RUE 68150 RIBEAUVILLE
TEL: 03 89 73 25 11
COURRIEL: GAYA68@WANADOO.FR




VIN D'ALSACE
APPELLATION D'ORIGINE CONTRÔLÉE
Domaine
BOTT FRÈRES

Propriétaires - Viticulteurs depuis 1855

13 avenue du Général de Gaulle 68150 Ribeauvillé
Tél. 03 89 73 22 50 Fax : 03 89 73 22 59
E-mail : vins@bott-freres.fr Internet : www.bott-freres.fr

Trouver des clients

Business, Marketing, Communication, Design



www.trouverdesclients.com

Découvrez les conseils, les méthodes les plus efficaces et les outils adaptés à vos besoins pour trouver des clients.

actinium • 03 89 73 18 86

Location matériel TP
Terrassements
Travaux viticoles

AJ Prestations

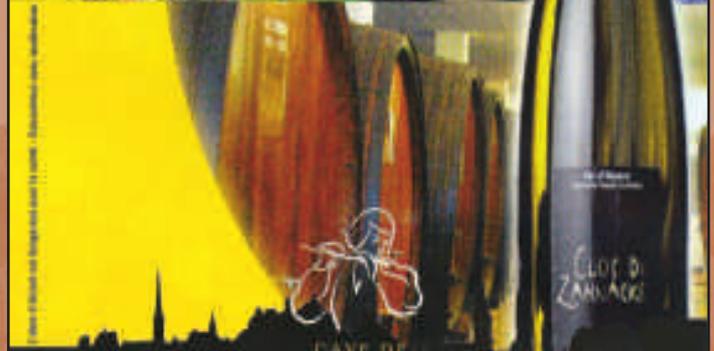
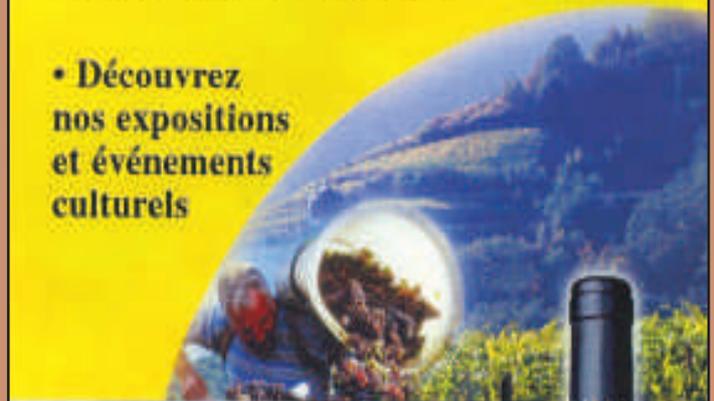
84, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLE
Tél. 06 07 22 70 48 ou 06 81 10 88 34

Le Culte des Terroirs d'Alsace

• Dégustez nos 10 Grands Crus,
Lieux-Dits et terroirs d'exception

• Visitez notre Caveau,
Musée Viticole et Winstub

• Découvrez
nos expositions
et événements
culturels



RIBEAUVILLÉ

DEPUIS 1895

2 route de Colmar - 68150 Ribeauvillé - France
Tél. +33 (0)3 89 73 61 80 - Fax +33 (0)3 89 73 31 21
www.vins-ribeauville.com - cave@cave-ribeauville.com

Editorial



Qui n'a pas été émerveillé en découvrant le nouveau visage de la Ville Haute, avec un patrimoine exceptionnellement mis en valeur, à l'instar de la station météo et de la fontaine de la place de la République. La mise en souterrain des réseaux électriques et téléphoniques permet désormais d'apprécier pleinement ce quartier pittoresque. Un projet réalisé en concertation avec les riverains, dont nous nous efforçons de prendre en considération les attentes. Le souci de maintenir des places de stationnement et de faciliter l'usage de la rue aux personnes à mobilité réduite ont également été au cœur du projet. Un mobilier urbain de qualité et s'intégrant harmonieusement dans l'environnement complète un aménagement particulièrement réussi et qui prouve l'attachement de la Municipalité au patrimoine et au confort des citoyens.

Autre réalisation que nous voulions voir aboutir rapidement : l'aménagement de la rue de la Marne, là aussi en restant à l'écoute des riverains, avec la préoccupation majeure de sécuriser la circulation des piétons et des cycles.

C'est le même souci qui nous a conduits à plus de rigueur pour accéder à la zone piétonne pendant la période estivale ; un premier bilan sera fait à l'automne où chacun pourra exprimer des propositions afin que Ribeauvillé reste une ville accueillante et fière de son patrimoine.

*Louis ERBLAND
 Adjoint au Maire*

Sommaire

■ Réalisations

- Rue de la Marne :
des travaux nécessaires 4
- Ville Haute :
la 2^{ème} tranche est achevée 4
- Les pérégrinations de la «Wattersühl» . 5

■ Agenda

- Le Parc : Michael GREGORIO..... 6



- Journée du Patrimoine 6
- Calendrier des manifestations 6

■ Culture

- 26^e Festival de Musique Ancienne 7
- Le Parc : saison 2009/2010..... 8-9
- 65^e Anniversaire de la Libération 10
- Le palmarès du Pfifferdaj 2009 ... 16-17

■ Patrimoine (Dossier à conserver)

- De Ribeauvillé à Compostelle 11-12
- Charlotte BARTHOLDI-BEYSSER . 13-14

■ CME

- Un au revoir... pour un bonjour ! 15
- Une rentrée scolaire au jardin 15

■ Vie associative

- L'AAPPMA de Ribeauvillé 18-19
- Liste des associations 20-21

■ Vie locale

- «Les statues oubliées de Ribeauvillé» 22
- Carnet de famille 22

Directeur de la Publication : Jean-Louis CHRIST

Page de Couverture : Christophe MEYER, "Ancienne auberge portant les emblèmes du pèlerinage vers Compostelle - rue des Frères Mertian"

Textes : Danielle BINA, Louis ERBLAND, André FINDELI, Denis HEYBERGER, Patrice HUNSINGER, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Christian MASSON, Sylvie MOUSSIER, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT

Crédits photographiques : Actinium, Archives Municipales, Agathe CHAPOTIN, CRHRE, Michel DIERZAIDE, Francis ENTZMANN, Graphisme Junius, Denis HEYBERGER, Catherine KUEHN, Georgi LAZARENSKI, Jean-Brice LEMAL, Musée Bartholdi Colmar (reproduction Christian Kempf/Studio K), Henri PARENT, Bernard SCHWACH, Morgane STOQUERT, Valerio TOSI BELEFFI.

Coordination et publicité : Catherine KUEHN

Fabrication : GRLI Interprint

Impression : GRLI Interprint

Dépôt légal : 3^e trimestre 2009

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale

Rue de la Marne : des travaux nécessaires



Depuis quelques années la rue de la Marne fait l'objet de travaux qui ont débuté par la réfection du pont enjambant le Strengbach suivie de la rénovation du réseau d'eau. Cet été, les travaux avaient pour objectif priori-

taire la sécurité des piétons. Les descentes d'escalier ont ainsi été munies de garde-corps et une douzaine de candélabres et luminaires d'éclairage public a été posée. Le réaménagement complet pour un montant de

141 300€, avec mise en souterrain des réseaux téléphoniques, permet désormais aux usagers d'emprunter un axe bien éclairé, avec un revêtement neuf et une meilleure signalisation au sol.



Ville Haute : la 2^e tranche est achevée

La photographie parle d'elle-même : la Ville Haute présente un nouvel attrait depuis la fin de la 2^e tranche des travaux d'embellissement en juillet dernier. Le réaménagement en surface avec pavage en porphyre et dalles de grès donne une toute autre allure à ce quartier au riche patrimoine historique. La 3^e tranche de travaux, du passage Jeannelle jusqu'au croisement avec la route de Sainte Marie aux Mines, constituera le point d'orgue du grand chantier de réaménagement de la Ville Haute commencé en 2006.

Les pérégrinations de la «Wattersühl»

En 1891, la Société d'Embellissement de Ribeauvillé (Verschönerungsverein) propose à la municipalité de l'époque l'aménagement d'une station météorologique.

Le conseil approuva cette généreuse donation. Au départ il était question de récupérer la colonne de l'ancienne fontaine du Sinnplatz (place de la Jauge) qui reposait depuis plusieurs années dans les écuries de l'ancienne gendarmerie située derrière la mairie.

L'architecte Winckler dessina un autre projet, inspiré des stèles funéraires de l'époque, qui fut exécuté par l'entreprise Paul Brutschi de Ribeauvillé. La colonne sculptée dans le style néo-gothique avait coûté la somme de 700 marks. Elle était équipée d'un baromètre, d'un indicateur de température maxi et mini et d'un grand thermomètre, pour un montant de 126 marks.



2009 - Place du Bouc

Elle fut érigée comme prévu sur la place du Marché en 1892. Sur le socle était gravé sur l'une des faces l'écusson de la ville, sur une autre le millésime 1892, et sur une troisième face le nom du généreux donateur, le Verschönerungsverein.

Mais cette colonne semblait gêner l'activité du marché hebdomadaire. Suite à diverses récriminations de la part des marchands, le Conseil décida de transférer la colonne dans le jardin de ville en 1898 (à l'emplacement de l'actuelle statue du ménétrier).

En 1945, lors des combats de la Poche de Colmar, la statue fut fortement endommagée suite à un mitraillage aérien. Grâce au remboursement des indemni-

tés dues aux dommages de guerre, la municipalité installa une nouvelle station météorologique sur la place de l'Hôtel de Ville, près du poste de Police.

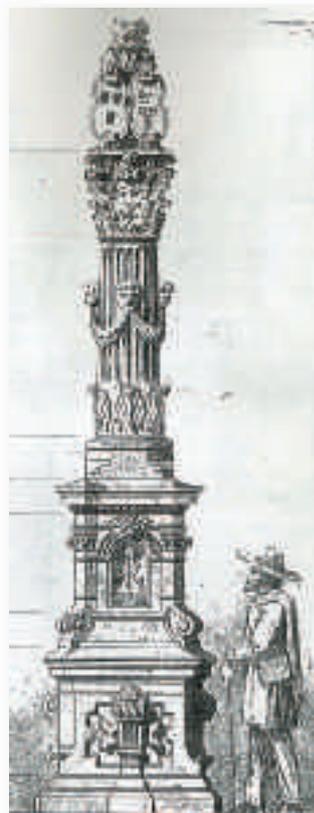


1898 - Jardin de ville

L'ancienne colonne fut démontée et le socle fut déposé dans un parterre de fleurs dans le jardin de ville.

En l'an 2000, sous l'impulsion du Cercle de Recherches Historiques, le conseil municipal présidé par Pierre Schmitt a décidé de restaurer cet édifice et de l'ériger sur la place de la République. Grâce aux documents anciens, archives municipales et photothèque du Cercle de Recherches Historiques, on a pu reconstituer l'édifice des origines. Elle a été inaugurée en mai 2002.

Lors du projet de rénovation de la place de la République, les architectes se sont rendu compte que la station constituait une entrave au nouveau plan de circulation sur cette place. Le Conseil a alors délibéré pour trouver un nouvel emplacement. Un consensus s'est dégagé pour la place du Bouc. La colonne a été nettoyée et restaurée par l'entreprise Scherberich de Colmar. Elle a été mise en place en mai 2009 à la satisfaction générale des habitants de la Ville Haute et des touristes de passage.



1891 - Projet utilisant la colonne de la fontaine pl. de la République (ancien pl. de la Sinne)

L'évènement de la saison 2009/2010

Spectacle d'ouverture:

Michael Grégorio

“J'aurais voulu être un chanteur”



Samedi 17 octobre 2009 à 20h30

Ruq Productions - Mise en scène : David HARDIT et Arnaud LEMORT



Il ne voulait pas être imitateur, mais chanteur ou comédien... pas étonnant qu'il mêle aujourd'hui les trois disciplines pour nous proposer un spectacle complet, avec orchestre live, où l'incarnation de ses modèles dépasse souvent la simple parodie.

Dans un concert ininterrompu, Michaël fait défiler les talents d'aujourd'hui (Raphaël, -M-, Delerm, Cali, Mika...), les «incontournables» (Polnareff, Hallyday, Obispo...), les stars internationales (Freddie Mercury, Ray

Charles, Joe Cocker...) et ravive nos émotions avec les monstres sacrés disparus (Piaf, Brel, Pavarotti...).

Remarqué par Laurent Ruquier, qui l'accueille depuis la rentrée dans sa «bande télé», sur la scène de l'Européen, Michael met sa jeunesse et son talent au service d'un genre renouvelé...

«Cet imitateur c'est 30 concerts pour le prix d'un !» Laurent Ruquier.

Tarif* des billets

- Normal : 25€, réduit : 22€, jeune : 10€
- Carte VitaCulture : 5,50€

Billets en vente à la mairie de Ribeauvillé
Tél. 03 89 73 20 00

*Tarif spécial non-accessible aux porteurs de passeports «4 spectacles au choix»

JOURNÉE DU PATRIMOINE

Dimanche 20 septembre 2009



■ EGLISE DU COUVENT DE RIBEAUVILLE

Ouverture de 8h45 à 12h et de 14h à 18h30

9h - Eucharistie
11h et 15h - Lecture de la parole de Dieu
17h45 - Temps de prière avec la Communauté

■ VISITE DU TRESOR DE LA MAIRIE DE RIBEAUVILLE

Guide : Henri BERNHARD

Horaires : 9h, 10h, 11h, 14h, 15h et 16h

■ MAISON DU PATRIMOINE

1, Cour du Grand Bailli (2^e étage)

«Visite en images des trésors cachés du Musée de Ribeauvillé»

Vidéo projection organisée par le Cercle de Recherches Historiques - 10h30

■ PREMIERES PUCES DU PATRIMOINE

Dans la Vieille Ville : plus de 60 antiquaires et libraires - 8h à 18h

■ «RIBEAUVILLE AUTREFOIS

A TRAVERS 15000 IMAGES ET PHOTOS ANCIENNES»

Exposition -photo organisée par le Cercle de Recherches Historiques

Salle de la Tour des Bouchers - 8h à 18h

■ CLAUSMATT

Diaporama sur les ruines de SYLO et visite du site (10 mn à pied) - 14h, 15h

SEPTEMBRE

Jusqu'au 30 septembre

Exposition Jacques LAISSUE

Tableaux - dessins - collages
Cave vinicole / Salle E. Traber

19 au 26 septembre

«Ribeauvillé autrefois à travers 15 000 images et photos anciennes»

Exposition du Cercle de Recherches Historiques
Salle de la Tour des Bouchers - 14h à 18h

19 septembre

Festival de Musique Ancienne

Doulce Mémoire
Eglise Protestante - 20h30 - voir p 7

20 septembre

Journée du Patrimoine

Voir ci-dessus

20 septembre

Fête champêtre

La Clausmatt - 11h à 18h

23 septembre

Permanence du commissaire-enquêteur*

Mairie - S. de réunions - 16h à 18h

25 - 26 septembre

Bourse aux vêtements d'hiver

Salle du Théâtre

26 septembre

Festival de Musique Ancienne

Mala Punica

Eglise du Couvent - 20h30 - voir p 7

*enquête publique du 31.08 au 02.10.2009 / projet de modification du P.L.U.

OCTOBRE

2 octobre

Permanence du commissaire-enquêteur*

Mairie - S. de réunions - 10h à 12h

4 octobre

Festival de Musique Ancienne

Ensemble Gilles Binchois

Eglise du Couvent - 17h - voir p 7

10 octobre

Festival de Musique Ancienne

La Fenice

Eglise du Couvent - 20h30 - voir p 7

17 octobre

Michael GREGORIO

Le Parc - voir ci-dessus

18 octobre

Festival de Musique Ancienne

Les Cyclopes

Eglise Protestante - 17h - voir p 7

23 octobre

Conférence «De Ribeauvillé à St Jacques de Compostelle»

Salle du Théâtre - 20h

25 octobre

Festival de Musique Ancienne

Le Parlement de Musique

Eglise St Grégoire - 17h - voir p 7

31 octobre

Défilé Halloween

Place de la Sinne - rendez-vous à 15h30

NOVEMBRE

4 novembre

Don du sang

Salle du Théâtre - 15h30 à 19h30

7 novembre

«Kabaret Tomi»

Le Parc - voir p 8-9

7 novembre

Loto familial / Amicale du Personnel de l'Hôpital

Salle du Théâtre - en soirée

21 novembre

« Alice »

Le Parc - voir p 8-9

28 novembre

Libération de Ribeauvillé

65^{ème} anniversaire

Voir p 10

DECEMBRE

5-6-12-13 décembre

Marché de Noël Médiéval

Stands artisanaux et nombreuses animations en ville

5 - 6 décembre

TELETHON 2009

Actions de soutien à Ribeauvillé et environs
Participez nombreux (programme dans la presse)

6 décembre

Course Vignes et Remparts

Stade Pierre de Coubertin - départ 10h

11 décembre

«Klinke»

Le Parc - voir p 8-9

20 décembre

Audition de Noël de la VOGESIA

Eglise du Couvent - 17h30

26^e Festival de Musique Ancienne



■ **Dimanche 13 septembre 2009 - 17h**

Eglise protestante

Ars Cantus - Dir. : Tomasz Dobrzanski

Musica Divina - manuscrit III 8054 de la Bibliothèque Nationale de Varsovie

Cet ensemble, dirigé par **Tomasz Dobrzanski**, nous vient de Wrocław, l'une des trois grandes villes de Pologne, avec Cracovie et Poznan, qui eurent une importance musicale reconnue dès le X^e siècle. Les recherches, ainsi que l'inventaire de la musique polonaise, furent longtemps rendus quasiment impossibles par les vicissitudes dramatiques de l'histoire de la Pologne, remisant ces études loin derrière d'autres questions plus cruciales. Ce travail a cependant commencé, exhumant entre autres, quelques centaines de manuscrits ayant résisté au temps. **Ars Cantus** interprète quelques très beaux extraits d'œuvres du XV^e siècle avec, notamment, des pièces de l'un des principaux compositeurs polonais de cette période, Nicolas de Radom (également appelé Mikolaj z Radomia ou Mikolaj Radomski).

■ **Samedi 19 septembre 2009 - 20h30**

Eglise protestante

Douce Mémoire - Dir. : Denis Raisin-Dadre

Prague, à la cour de l'Empereur Rodolphe II, une tour de Babel musicale

Douce Mémoire est un ensemble invité régulièrement au festival de Ribeauvillé et à qui l'on doit d'inoubliables moments musicaux et de passionnantes découvertes. Mais **Denis Raisin-Dadre** n'a pas fini d'étonner et de ravir. Après la mémorable Grande Messe à la Chapelle de l'Empereur Rodolphe II, ce programme nous mène à nouveau à Prague, mais à la Cour cette fois, pour un concert rassemblant la fine fleur des compositeurs de la Renaissance. Programme résolument profane, musiques «rurales», joyeuses, cosmopolites : villanelles, madrigaux, ensaladas. Ambiance festive garantie.

■ **Samedi 26 septembre 2009 - 20h30**

Eglise du Couvent

Mala Punica - Dir. : Pedro Memelsdorff

Faventina - La liturgie du Codex Faenza 117

Pedro Memelsdorff, Mala Punica, un retour vivement souhaité après la découverte fascinante - en 2007 - de cet ensemble brillant et audacieux, hors des sentiers battus... Écoutez, d'une oreille attentive, curieuse et sensible, ces pages liturgiques du célèbre Codex Faenza 117. Nous y trouverons - fruit de poésie, d'audace, d'érudition - l'écho vibrant et clair de l'intemporelle Beauté.

■ **Dimanche 4 octobre 2009 - 17h**

Eglise du Couvent

Ensemble Gilles Binchois

Dir. : Dominique Vellard

«**Da Pacem**»

L'Ensemble **Gilles Binchois**, dirigé par **Dominique Vellard** interprète la messe «Da Pacem», attribuée par certains à Josquin Desprez. Elle est présentée dans un écrin composé de pièces construites sur la même antienne *Da pacem* ou sur l'antienne *In pace in idipsum* : œuvres de Josquin, Agricola, Compère, Brumel, de La Rue, Lassus... Accablement, douleur, imploration... La plénitude des voix, l'accompagnement poignant des violes, font de ces œuvres de véritables bijoux.

■ **Samedi 10 octobre 2009 - 20h30**

Eglise du Couvent

La Fenice - Dir. : Jean Tubery

Soliste : Carlos Mena, Contre-ténor

Vespro a voce sola

L'importance liturgique de l'office des Vêpres fut pour les compositeurs du XVII^e siècle une source féconde d'inspiration. Aussi, ces Vêpres pour la fête de saint Jean-Baptiste que restitue **Jean Tubéry** comprennent des œuvres d'auteurs dont les noms nous sont pour la plupart connus : Frescobaldi, Grandi, Merula, Monteverdi. D'autres le sont moins et méritent tout autant notre attention tel Bovicelli dont nous entendrons un Magnificat de toute beauté. Que seraient ces œuvres sans l'immense richesse expressive de la voix ? **Carlos Mena** possède cette vocalité au pouvoir rayonnant. Il fait partie de cette phalange réduite des très grands interprètes des musiques Renaissance et Baroque.

■ **Dimanche 18 octobre 2009 - 17h**

Eglise protestante

Les Cyclopes

Dir. : Bibiane Lapointe et Thierry Maeder

Abendmusiken, musiques du soir, Allemagne du Nord XVII^e siècle



L'ensemble **Les Cyclopes**, dirigé par **Bibiane Lapointe et Thierry Maeder**, se produit pour la première fois dans le cadre du festival de Ribeauvillé. Leur programme, empreint de ferveur, fait référence à une période du XVII^e siècle allemand qui est d'une grande importance : le début des concerts publics. Finies les manifestations musicales réservées aux festivités privées ou solennelles : la Musique ouvre les portes des églises au public, s'installe dans des collegium musicum, dans des salles, des tavernes, sur les places... C'est un grand tournant dans l'histoire de la musique, dont nous récoltons encore les fruits aujourd'hui. Nous entendrons des œuvres de Mathias Weckmann, Dietrich Buxtehude et Franz Tunder.

■ **Dimanche 25 octobre 2009 - 17h**

Eglise Saint-Grégoire



Le Parlement de Musique

et la Maîtrise de Bretagne - Dir.: Martin Gester

Messe Nelson - Joseph Haydn

Te Deum laudamus - Franz Xaver Richter

2009 commémore le 200^e anniversaire de la mort de Joseph Haydn ; le choix des œuvres est grand. **Le Parlement de Musique de Strasbourg** nous propose d'entendre la superbe Messe Nelson composée en 1798. Un autre compositeur sera également à l'honneur dont nous fêterons les 300 ans de la naissance : Franz Xaver Richter, violoniste et compositeur tchèque, né en Moravie en 1709 et mort en 1789 à Strasbourg où il fut durant 20 ans Maître de Chapelle à la Cathédrale. Le Parlement de Musique et la Maîtrise de Bretagne interpréteront son *Te Deum laudamus* composé en 1781.

Tarifs :

Normal: 25€ ; réduit: 22€ ; jeunes: 10€ ;
Tarif VitaCulture: 5,5€

Renseignements et vente des billets :

Mairie de Ribeauvillé - Tél. 03 89 73 20 00

Courriel : culture.ribeauville@wanadoo.fr

Site internet : www.festival-ribeauville.com

Saison 2009/2010

RISBAUVILLE
LA SALLE
DU PARC

■ **Samedi 17 octobre 2009** (voir p 6)

Michael Grégorio
«J'aurais voulu être un chanteur»

20h30 - Spectacle musical

«Cet imitateur c'est 30 concerts pour le prix d'un !» Laurient Ruquier



■ **Samedi 7 novembre 2009**

«Kabaret Tomi»

un hommage à Tomi Ungerer en chansons

20h30 - Spectacle musical

Production du Théâtre de la Choucrouterie
Mise en scène : Pierre DIEPENDAËLE

Avec Cookie Dingler et Cathy Bernecker
Tomi a convaincu Roger Siffer de faire de «La liberté de penser - Die Gedanken sind frei» (apparue pour la première fois sur un tract en 1780 pour soutenir les révolutionnaires français), l'hymne de la Choucrouterie. Ce spectacle hommage - Tomi dirait «hommache» - à un grand artiste d'Alsace s'est monté à l'occasion de ses 75 ans mais aussi pour l'ouverture du Musée Tomi Ungerer, Centre



International de l'illustration. Kabaret Tomi est avant tout le fruit du travail d'une équipe d'amis. En 20 chansons consacrées à Tomi et grâce à des textes de l'artiste ou relatifs à sa vie, ce spectacle de la Chouc' retrace son parcours : New York, Canada, Irlande, Alsace, avec l'aide sur deux écrans, de près de 300 projections de ses dessins. Tout y est abordé : des livres pour enfants aux bordels de Hambourg, de l'engagement politique contre la guerre du Vietnam aux convictions européennes.

■ **Samedi 21 novembre 2009**

«Alice»

20h - Spectacle de marionnettes
(à partir de 7 ans)

Cie Flash Marionnettes

Mise en scène : Ismaïl SAFWAN

Jeu : Vanessa DEFASQUE et Michel KLEIN

Par une nuit sans lune, une jeune femme prénommée Alice pénètre dans le hall d'un hôtel, l'Hôtel des Rêves. Elle y est accueillie par un veilleur de nuit qui s'enquiert du type de rêve souhaité. Or Alice ne rêve plus depuis son tout jeune âge et ne sait que répondre. Cela suffit à l'information du veil-



leur, qui lui confie la clé d'une chambre «avec vue sur l'enfance». Ce sera pour la jeune femme le début d'une plongée parfois inquiète, souvent exaltée et joyeuse, dans le monde des rêves et des retrouvailles avec sa propre enfance.

Et voici notre Alice redevenue petite fille, croisant sur sa route les créatures excentriques du Pays des Merveilles et de l'Autre côté du Miroir, parmi lesquelles une fulminante Reine Rouge qui guidera les pas d'Alice dans un monde aux allures de jeu d'échecs. Parvenue à la huitième et dernière case, la petite fille deviendra reine à son tour, permettant enfin à une jeune femme nommée Alice de grandir réconciliée avec ses souvenirs et son enfance.

Tout aussi génialement inventive que soit l'œuvre de Lewis Carroll, la Cie Flash Marionnettes a pris de grandes libertés avec elle, la débarrassant d'oripeaux victoriens quelque peu poussiéreux et de références devenues incompréhensibles pour tout lecteur - ou spectateur - d'aujourd'hui. Néanmoins, le caractère essentiel des aventures d'Alice, qui est de pouvoir faire l'objet d'une double lecture, à la fois adulte et enfantine, et dans tous les cas réjouissante et pleine de surprises.

■ **Vendredi 11 décembre 2009**

«Klinke»

20h30 - Spectacle de nouveau cirque, théâtre drôle et poétique

Mise en scène : Philip RADICE

Jeu : Milo et Olivia

Elle, elle traverse le monde dans une boîte. Lui, il est prêt à tout pourvu qu'il ne lui arrive pas de pépins... Un jeu de séduction à couper le souffle pour une histoire d'amour hors du commun. Dans un entrepôt de la Poste, dans un enchevêtrement de boîtes, échelles et valises, bercé par le rythme du quotidien, Klinke jaillit comme un jeu insolite : un diabolo pour un toast, une cascade de chaussettes,



un passing de massues «à l'arrabiata» et un tissu tressé d'acrobaties poétiques. Que pourra-t-il advenir sur la frontière subtile entre poésie et euphorie si l'on est à

la merci des équilibres les plus incertains ? Milo et Olivia aiment à les bouleverser en vous laissant bouche bée. Klinke est un spectacle de fusion et sublimation des arts de la scène (théâtre, danse, cirque) qui s'inscrit dans le sillon narratif du cirque théâtre. C'est un mode expressif qui coupe le souffle en fascinant les enfants comme les adultes, une narration capable d'amuser et d'enthousiasmer un public de tous âges avec des personnages excentriques. Un facteur se met au boulot comme tous les matins, seul au milieu de ses colis, alors qu'une grosse boîte semble s'animer et bouger toute seule... Simple imagination ou c'est la réalité ?

C'est une histoire d'amour pour rappeler que rêver c'est fondamental et qu'un zeste de folie, lorsqu'il s'agit d'atteindre ses objectifs, après tout, ça ne fait pas trop de mal ! A travers le regard ironique qu'il pose sur la réalité, Klinke est une invitation à croire encore dans les sentiments, avec tendresse et complicité.

■ **Vendredi 15 janvier 2010**

«Si j'étais moi ?» précédé par «Un R de rien»

20h30 - Spectacle de danse

Chorégraphie : Catherine Dreyfus en collaboration avec les interprètes

Acte 2 Cie Catherine Dreyfus - Interprétation : Mélodie JOINVILLE, Gaétan JAMARD, Catherine DREYFUS, Stéphane IMBERT

Je suis une crêpe !

Et si je vous disais que je n'ai pas vraiment grandi... Que je suis composée de personnages multiples qui m'habitent en permanence, qui s'imposent à moi en fonction de l'état physique et émotionnel dans lequel je me trouve. Je me sens «crêpe» quand je suis épuisée et que mon corps s'étale de tout son long épousant parfaitement la surface qui l'accueille... Je me sens un petit «rongeur» roulé en boule quand le besoin de tendresse se fait sentir... Je me sens «coquelicot» frétilant sous une brise d'été quand je pétile d'enthousiasme...

En me connectant à ces objets, ces animaux, ces êtres qui peuplent ma mémoire, s'impose instantanément chez moi un état de corps. Je m'identifie alors pleinement à eux et me crée un monde intime que je n'ai jamais ouvert à personne...

Ce spectacle, qui fait appel à l'organique, au sensoriel, au poétique, nous fait voyager dans nos espaces imaginaires oubliés dans lesquels, enfants, nous avions si aisément accès... Les sons, les odeurs, les images, les mots déborderont de «la boîte à souvenirs», reflet de la part indivisible de nous mêmes.

Et «Si j'étais moi ?» rend hommage à l'enfant qui est encore en nous, pour qu'enfants et adultes se rejoignent dans un univers commun, celui du rêve...



■ **Samedi 23 janvier 2010**
«Chat en poche» de Feydeau

20h30 - Vaudeville

Mise en scène : Catherine DELATTRES
Production de la Cie Catherine Delattres
Jeu : Sophie CARITTE, Bernard CHERBOEUF, Nicolas DEGREMONT, Thomas GERMAINE, Jean-François LEVISTRE, Maryse RAVERA, Mélissa RAYE, Laurent SAVALLE



Pacarel et sa famille attendent la visite d'un ténor bordelais. Celui qui se présente

est Dufausset, étudiant en droit à Bordeaux, qui vient saluer ses connaissances parisiennes. On lui organise un accueil triomphal digne du grand ténor qu'il est supposé être. Il est reçu, logé, choyé et prié d'exercer ses talents vocaux sans que, ni lui, ni ses hôtes, ne se doutent de la méprise avant la fin du dernier acte. L'étudiant prendra ses nouveaux amis pour de charmants originaux qui ont la manie de vouloir lui faire interpréter des opéras.

Au malentendu initial s'ajoutera une méprise secondaire : une femme courtisée est prise pour une autre, les fils s'emmêlent dans une fatale logique. Les gaffes et les quiproquos s'enchaînent. Il faudra trois actes délirants pour que chacun retrouve la raison, trois actes d'émotion et de rires partagés. Acheter "chat en poche" : vieille locution peu usitée de nos jours, signifiant acheter une marchandise sans l'avoir vue.

■ **Samedi 27 février 2010**

«La Précaution inutile ou Le barbier de Séville» de Beaumarchais

20h30 - Théâtre classique

Mise en scène : Laurent HATAT - Production de la Cie anima motrix
Jeu : Daniel DELABESSE, Denis EYRIEY, Azeddine BENAMARA, Victoria QUESNEL, Mounya BOUDIAF, Olivier BRABANT, Julien GOSSELIN



«Un vieillard amoureux prétend épouser demain sa pupille ; un jeune amant plus adroit le prévient, et ce jour même, en fait sa femme à la barbe et dans la maison du tuteur. Voilà le fond dont on eût pu faire, avec un égal succès, une tragédie, une comédie, un drame, un opéra, etc.» Dixit Beaumarchais. Anima Motrix le prend au mot et va tenter «une comédie authentique» comme dirait G. E. Lessing, celle qui nous fait rire mais nous effraie aussi par la cruauté ordinaire qu'elle met en jeu.

Cette pièce est une machine comique, gaie, efficace, musicale. Au-delà de ses qualités, indéfinissables, la Cie Anima Motrix laisse seulement un peu de lumière pénétrer les zones obscures de ses rouages. De cette lumière dont le XVIII^e siècle peut s'enorgueillir. C'est une lecture - en toute probité intellectuelle - sans concession de cette machine comique. Au-delà de la fin heureuse en apparence, qui paye ?

Qui fait les frais des plaisirs et desirs du Comte Almaviva ? Au-delà des arrangements strictement financiers entre Bartholo et lui-même, en fin de parcours, c'est Figaro, c'est Rosine qui sacrifieront tout deux leur liberté à peine éclose au «casanovisme» d'Almaviva. La Précaution Inutile, ce spectacle, parle d'un monde pas si lointain : celui des émancipations ratées de Rosine et Figaro. Un monde où un employé vit par procuration amour et conquête de son patron, un monde où une jeune fille se croit libre en épousant un homme qu'elle ne connaît pas. Un monde où les désirs des puissants fascinent ceux qui en dépendent, pour finir un monde où ceux qui ont de l'argent finissent par s'arranger entre eux. Une machine efficace et qui pourtant grince terriblement.

■ **Vendredi 12 mars 2010**

«Nature morte dans un fossé» de Fausto Paravidino

20h30 - Théâtre polard

Mise en scène : collectif DRAO - Une production Collectif Drao
Jeu : Stéphane FACCO, Thomas MATALOU, Benoît MOCHOT, Gilles NICOLAS, Sandy OUVRIER, Maïa SANDOZ, Fatima SOUALHIA-MANET

Nature morte dans un fossé est un polar : il y a eu meurtre, une enquête endiablée s'engage. L'histoire se déroule dans une petite ville du nord de l'Italie, entre Gênes et Milan. Il y a deux ans peut-être, ou trois.



1 heure du matin : une jeune fille, Elisa Orlando, est assassinée et son corps est jeté dans un fossé.

3 heures du matin : un jeune homme, Boy, sort de boîte de nuit, il a un accident et découvre le cadavre.

4 heures du matin : les policiers déterminent la cause de la mort : «la victime est morte... suite aux coups et blessures.»

Une enquête éperdue s'engage. Seize heures plus tard, le crime est résolu. Le sang, la cocaïne, le sperme, les larmes révéleront la violence de l'argent, du pouvoir aveuglé par lui-même, des transactions sexuelles et des désirs morbides.

■ **Samedi 24 avril 2010**

«Douze hommes en colère» de Réginald Rose

20h30 - Théâtre - dans le cadre du Printemps des Philosophes

Mise en scène : Fred Tournaire - Production de la Cie Pourquoi Pas ? Les Thélémites
Jeu : Cyril AMIOT, Jean-Michel BOCH, Claude COLONGE, Eric COLONGE, Bela CZUPPON, Philippe BARON, Laurent JOLY, Didier LAGANA, Fred TOURNAIRE, Gregory NARDELLA, Marc PASTOR, Sébastien PORTIER



Dans l'étuve estivale d'une salle de tribunal, douze jurés s'apprêtent à condamner un jeune homme soupçonné d'avoir tué son père. Alors que toutes les preuves semblent accabler l'accusé, un seul d'entre eux persiste à croire à son innocence : battant en brèche la faiblesse des dépositions des témoins, dénonçant les incohérences et les convictions faciles, l'homme assigne le tribunal à s'attarder un instant sur le sort de ce garçon. Derrière ce procès au verdict convenu, s'engage alors un autre combat : celui contre la mauvaise foi, la malveillance, l'intolérance d'individus pétris de préjugés. La délibération, par cet après-midi caniculaire, laissera exhaler une vérité qui bouscule les certitudes, montre les limites d'un système judiciaire et confronte douze hommes à eux-mêmes.

■ **Vendredi 7 mai 2010**

Les Derviches tourneurs d'Alep - Ensemble Al Kindi - «Transe soufie d'Alep»

20h30 - Musique du monde

Tarif spécial : 25€, 22€, 10€

Distribution : Sheikh Habboush (chant), Julien Jâlal Eddine Weiss (qânun-cithare orientale, direction artistique), Ziad Kadi Amin (Ney-flûte), Adel Shams el Din (Riqq-percussion), Abdul Kader Masarani (Munshid-chœur), Hasan Altnji (Munshid-chœur), Ali Akil Sabah (Munshid-chœur), Zakaria Mahyeddin (Munshid-chœur), Mohamed Yahya Hamami, Hatem al-Jamal, Maher al-Jamal (Derviches Tourneurs)



Fondé en 1983 par le virtuose français de la cithare arabe (qânun) Julien Jâlal Eddine Weiss, résident à Alep, Al Kindi s'est imposé comme l'un des meilleurs ensembles de la musique classique arabe pour la qualité de son interprétation et pour la rigueur de son travail sur les traditions musicales classiques du Proche et du Moyen Orient.

Accompagné par les meilleurs chanteurs de Syrie et d'Irak, il présente différents répertoires de chant classique profane et religieux, nous faisant découvrir l'art musical raffiné de ces cultures ancestrales. Alep est un lieu important du soufisme depuis le 13^{ème} siècle, lorsque les souverains de la dynastie Ayyoubide commencèrent la construction de couvents soufis (Khanaqa) et de logements (zawiya, pl zawiaya) en vue de faciliter leur politique d'encouragement de l'islam sunnite face à la double menace du chiisme d'Ismaél et des croisés. Alep était un carrefour culturel en raison de sa situation géographique et de son rôle de centre commercial vers lequel convergeaient les caravanes venant d'Anatolie, d'Iran, de Mésopotamie et de Syrie du sud. Cet environnement cosmopolite se retrouve dans les caractéristiques doctrinaires et rituelles du soufisme tel qu'il fut pratiqué à Alep, et qui fit fusionner les tendances mystiques et les cultures arabes, turques et perses.